

FUNCTIONAL STUDIES OF CHINESE GRAMMAR

汉语功能语法研究

张伯江 方梅 著



商務印書館
The Commercial Press

汉语功能语法研究



梅 著

 商务印书馆
The Commercial Press

2014 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语功能语法研究 / 张伯江, 方梅著. —北京: 商务印书馆, 2014

ISBN 978-7-100-09798-7

I. ①汉… II. ①张… ②方… III. ①汉语—功能(结构主义语法)—研究 IV. ①H146

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第027202号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

汉语功能语法研究

张伯江 方梅 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号, 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京市松源印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-09798-7

2014年1月第1版

开本 850 × 1168 1/32

2014年1月北京第1次印刷

印张 11 7/8

定价: 39.00元

序

张伯江和方梅同志多年来从事汉语语法研究，我对他们的研究比较熟悉，我自己近些年的研究跟他们的研究范围和路数也比较接近。因此作为“知情人”和“同道人”借此机会对他们工作的出发点或追求的目标做一点介绍。

如今有个时髦提法叫作“跟国际接轨”，好像没有遭到多大的非议，但是如果有人提出对汉语语法的研究方法也可以跟国际接轨，一定会有许多人不以为然，甚至反对。即使不说“我们汉语是一种十分特殊的语言”，也会强调汉语有汉语自己的特点，应当创立我们自己的语法理论和语法体系，遵循国外的理论和方法只会使我们的研究误入歧途。应该承认，不顾汉语的实际，盲目地搬用国外的东西，这样的“接轨”必然是要翻车的。但是如果我们能够紧密结合汉语的实际，又能适当借鉴国外的新理论新方法，改变一下我们原来走惯了的老路子，这样的“接轨”就不仅是可取的而且是必要的。读者现在看到的这本书很有点这种接轨的味道。书名中“功能语法”就译自 Functional Grammar，内

容上的“主位”和“述位”，“焦点结构”，“语法化”，“语法等级”，“典型理论”等等，几乎都是当今国外语言学常用的术语和理论。然而这些术语和理论在本书中又是跟汉语的实际相结合的，至少可以看出作者在努力实现这种结合。

对待国外语言理论采取什么样的态度，这跟我们怎样看待一种语言的特点或个性和语言的普遍现象或共性有关系。本书的作者和我都认为，研究汉语只有把汉语置于世界语言变异的范围内来考察，才能对汉语有更深刻的了解。世界上的语言千变万化，但是“万变不离其宗”，也就是说，语言的变异是有一定范围、受一定限制的。某些看上去是汉语特点的东西其实是语言共性在汉语里的具体反映。我曾举过一个例子，这里不嫌重复再来说一下。“张三跟王五一起把礼物送给李四”这句话里，“张三”是主语，“礼物”是直接宾语，“李四”是间接宾语，“王五”是旁语。可以分别提取这些名词作为一个名词短语的中心语，从而变换成：(a)跟王五一起把礼物送给李四的那个人（提取主语），(b)张三跟王五一起送给李四的那件礼物（提取直接宾语），(c)张三跟王五一起把礼物送给他的那个人（提取间接宾语），(d)张三跟他一起把礼物送给李四的那个人（提取旁语）。值得注意的是，在提取间接宾语和旁语时前头必须要有一个代词“他”来复指提取的名词，缺了“他”就不合语法，这就是说提取间接宾语和旁语要受一定的语法限制。汉语语法中的这一现象早就有人注意到，如果只限于考察汉语，或只是将汉语跟一种外语（如英语）做一比较，人们很可能认为这是汉语语法的一个个性。那么在其

他语言里情形如何呢？英语跟汉语不一样，类似（c）和（d）的变换不受限制（不加复指的代词），泰米尔语只有类似（d）的变换受限制，波斯语的情形跟汉语一样，（c）和（d）的变换受限制，Toba Batak 语则只有（a）的变换不受限制。世界上的语言都不外乎这四种类型，由此可以归纳出一条普遍规律或共性，即上述变换遵循一个语法等级，就是“主语>直接宾语>间接宾语>旁语”，意思是说，对所有语言而言，如果提取等级上的某一项不受限制，那么提取该项左边的各项也不受限制。比如说，如果发现一种语言提取间接宾语不受限制，那么提取直接宾语和主语也不会受限制。不可能有一种语言，提取间接宾语不受限制，提取直接宾语或主语反而受限制。可见各种语言都遵循上面的语法等级，差异只是在那个等级上的截止点不同而已。通过普遍的语言调查发现这样的语言共性正是当今国外功能主义语法和语言类型学取得的重要成果。毋庸讳言，我们国家在这方面的研究是落后了。除了国力的原因，我们对世界上其他的语言不像人家那么关心。我们不要老是从汉语出发来看别的语言，也应从世界语言来反观汉语，这样做不是要忽视汉语的特点，恰恰相反是为了对汉语的特点有更深刻的了解。老老实实在地借鉴国外先进的理论和方法及其已经取得的成果，我们的研究就会有更大的收获，不然的话，“要创立我们自己的语法理论和语法体系”恐怕只是一句空话。

在借鉴国外的理论和方法时要注意防止另一种倾向。吕叔湘先生把这种倾向归纳为“空谈语言学，不结合中国实际，有时候引些中国实例，也不怎么恰当”。本书的作者不想沾染这样的

毛病，他们通过调查北京话口语收集了丰富而生动的实例，书中引用的只是一部分而已。

语法研究的目标可以是描写语法现象，也可以是解释语法现象。吕叔湘先生在给《英汉对比研究论文集》的题词中说：“指明事物的异同所在不难，追究它们何以有此异同就不那么容易了。而这恰恰是对比研究的最终目的。”对语法现象做出解释应该也是语法研究的“最终目的”。本书的作者不满足于仅仅描写语法现象，而是想把描写跟解释结合起来。

解释语言现象是当今形式主义学派和功能主义学派共同追求的目标。两者的差别在于前者主张从语言结构的内部去寻找解释，后者主张从语言结构的外部去寻找解释。所谓从语言结构内部去寻找解释，其实就是认为语言的普遍现象是天赋的，是人类天生的语言能力。从功能主义的立场看，这只是一种空洞的假设，因为它无法用独立的证据来验证。功能主义从语言结构的外部寻找解释，这个“外部”大致包括三个方面。一是语言的功能。世界语言的功能都是一样的，主要是实现人与人之间的信息交流，语言的结构就是为信息交流的具体需要而不断自我调适的结果。本书用“主位结构”和“焦点结构”来解释一些语法现象就是出于这样一种考虑。二是从认知上来解释。功能主义认为人的语言能力也属于人的一般认知能力，各种语言在结构上的异同实际上是各民族在认知方式上的异同的反映。譬如上面说明的那个主语、宾语、旁语的语法等级反映了不同的语法成分在认知心理的“显著度”（引起注意的程度，大脑储存和处理的难易程度）不同。

本书对词类和句法功能的研究就是出于这样一种考虑。三是从语言的历时演变来解释语言的共时结构。语言演变是无休止的，语言的共时结构只不过是历时演变长河中的一个阶段而已。语言结构演变的原因有的是为了适应新环境中信息交流的需要，有的是人在认知上不断通过联想、类推等方式创造性地使用语言。本书专有一部分是关于“语法化”的研究就是出于这样一种考虑。总之，本书在描写和解释的结合上做了一些尝试和探索，使汉语语法研究更加深入，应该说是一个进步。

我国对国外各种功能主义学派的介绍已经不少，但是我们更需要的是结合汉语的实际研究，本书正好适应这种需要。作者在借鉴国外理论的时候没有拘泥于一家之言，而是博采众长，凡是对汉语语法适用的就不妨拿来用上，这样做可以避免汉语事实受某一理论体系的束缚，可也一定程度上减弱了本书撰写的系统性。既博采众长，又系统性强，这当然最好，但在两者还不可兼得的时候，要是我也是宁要前者而暂时放弃后者的。

沈家煊

1995年11月

目录

绪论 材料与方法

第一章 汉语句法的功能透视	3
第二章 北京口语的研究价值	16

第一部分 主位结构研究

第三章 北京口语的主位结构	25
第四章 叙述语体的主位标记：句中语气词分析	47
第五章 对话语体的主位形式：易位现象分析	70

第二部分 焦点结构研究

第六章 对比焦点的表现手段	101
---------------------	-----

第七章	常规焦点考察之一：宾语和趋向成分的语序	126
第八章	常规焦点考察之二：宾语和动量成分的语序	156
第九章	焦点的强化：反问和否定	180

第三部分 语法化研究

第十章	尝试范畴的语法化历程	193
第十一章	指代范畴的语法化之一： 现代汉语里的阶段性发展	216
第十二章	指代范畴的语法化之二： 共时系统内的变异及其语法化倾向	244

第四部分 词类功能与句法功能研究

第十三章	有指与无指：领属结构的分析	269
------	---------------------	-----

第十四章 空间和时间：词类的认知基础与功能游移	283
第十五章 性质形容词的范围和层次	302
附录：汉语词类归属的理据	James D. McCawley 317
参考文献	345
术语索引	358
后记	362
补后记	364

Contents

A. Introduction: Corpus and approach

1. A functional perspective on Chinese syntax..... 3
2. The value of study on the spoken Beijing Mandarin..... 16

B. Thematic structure

3. The thematic structure of Mandarin..... 25
4. The thematic structure in narratives: Thematic marker..... 47
5. The thematic structure in conversation:
'Inverted sentences'..... 70

C. Focus structure

6. Devices for expressing contrastive focus..... 101
7. Normal focus study I: The word order between the verb,
the directional complement, and the object..... 126

8. Normal focus study II : The word order between the object
noun and measure words for verbs of action..... 156
9. Focus reinforcement: The scale of negative strength..... 180

D. Grammaticalization

10. Grammaticalization of the tentative category..... 193
11. Pronouns and demonstratives: Stages of development
in contemporary Chinese 216
12. Variation of the pronouns and demonstratives and
the tendency grammaticalization..... 244

E. Parts-of-speech and syntactic functions

13. Referential and nonreferential:
The possessive construction..... 269

14. Word class shifting: Spatial and temporal features, cognitive basis of part-of-speech	283
15. The scope and stratification of adjectives	302
Appendix: Justifying part-of-speech assignments	
in Mandarin Chinese	James D. McCawley 317
References	345
Index	358
Postscript	362
Addendum to postscript	364

绪 论

材料与方法

第一章 汉语句法的功能透视

十五年来的现代汉语语法研究，最为引人注目的成果集中在句法结构的形式分析上面。自 20 世纪 80 年代后期起，汉语语法研究开始引入功能主义的语法分析，功能主义的方法显示出强大的生命力。主要的研究成果有：名词性成分的指称性质对汉语语法结构的决定作用研究，篇章中的回指现象及省略现象的追踪研究，与预设有关的句法语义现象研究等。这些研究显示了如下特点：1）突破了形式研究中只以内省的句式为研究对象的做法，更多地注意了各种与语言行为有关的因素对话语组织的影响；2）突破了形式研究中只把注意力集中于类型的异同的做法，而较多地注意实例的多寡所反映出的倾向性的规律；3）突破了形式研究中把对象看成一个静态的成品的做法，而较多地当作一个动态过程看待，研究听说双方的语言认知策略；4）突破了形式语法孤立地看待句子（甚至只是一个结构）的做法，而十分重视联系语境进行分析。

应该说，这些研究都还只是初步的，因此其主旨和操作方法与传统的结构形式分析之间的重大分歧还没有充分显示出来，